

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
ODZIEŻ OCHRONNA
MODEL: 81-626

1. Zastosowanie:
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia) oraz minimalnymi zagrożeniami takimi jak czynnik atmosferyczny, które nie mają charakteru wyjątkowo wysokiego zagrożenia.
Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425.
Zawsze należy ocenić, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

5. Konserwacja
Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów, chyba że szczegółowe zalecenia konserwacji stanowią wyjątek.
Szczegółowe zalecenia konserwacji

--	--	--	--	--

Pranie ręczne, nie wybielać, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie czyścić chemicznie.

6. Warunki transportowania, przechowywania i użycia

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów substancji niebezpiecznych, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnie wysokiej nieprzekraczającej 90%.
Maksymalny okres magazynowania wynosi 5 lat.
Produktu podlega transportowi i składowaniu nie wolno przynosić uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, dziur, rozwarowań szwów, uszkodzonych zapleć lub innych elementów, odzież przydatności do użytku.
Produkt nie wymaga utylizacji.

7. Opakowanie

Opakowanie zawiera jedną sztukę odzieży, w określonym rozmiarze.
Na opakowaniu znajduje się dane kontaktowe producenta, typ, model, rozmiar, oraz skład materiałowy produktu.
Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak: uderzenia, woda, wysoka i niska temperatura, woda, ogień, chemikalia, kwasy.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

--	--	--	--

Uwaga! Chronić przed dziećmi, Polityetylen niskiej gęstości, Dbaj o czystość otoczenia.

8. Podmiot odpowiedzialny

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Declaration of conformity is available at the URL: <https://bit.ly/3u5fCDP>

4. Size:

After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring the silhouette measuring table that is attached to the product, consider size of clothes usually used.

The Konformitätsprüfung unterzogen und erfüllen die Anforderungen der Europäischen Union geltenden Standards.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

<https://bit.ly/3u5fCDP>

GB INSTRUCTION MANUAL
PROTECTIVE CLOTHING
MODEL: 81-626

1. Intended use:
The product is used to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions) and marginal risks, such as atmospheric conditions that are not exceptional or extreme in nature.
The product has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013. It is a personal protective equipment, category I of simple design, in accordance with the Regulation EU 2016/425.
Always evaluate appropriate protection that the product provides in specific working conditions. Failure to follow recommendations within the manual or improper selection of clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

5. Particular maintenance instructions

--	--	--	--	--

Pranie ręczne, nie wybielać, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie czyścić chemicznie.

6. Transport, storage and disposal considerations

Store this product in a clean, dry place away from caustic agents, solvents and solvent vapours, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%.
Do not stack heavy objects or materials on the product during transport or storage, otherwise the product may be damaged. The product does not require any specific disposal.

7. Package

The package contains one piece of clothing of specified size.
The package indicate contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.
Do not use the product if it produces allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged.
The clothes do not protect from hazards like impacts, water, high and low temperature, fire, chemicals, acids.
Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

--	--	--	--

Uwaga! Chronić przed dziećmi, Polityetylen niskiej gęstości, Dbaj o czystość otoczenia.

8. Podmiot odpowiedzialny

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Declaration of conformity is available at the URL: <https://bit.ly/3u5fCDP>

4. Größe:

Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beigelegten Größentabelle unter Berücksichtigung der üblichen Kleidungsgröße des Benutzers

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

<https://bit.ly/3u5fCDP>

DE GEBRAUCHSANWEISUNG
SCHUTZKLEIDUNG
MODELL: 81-626

1. Anwendung:
Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Reibungen) und minimalen Gefahren wie z.B. Wetterbedingungen, die keinen außergewöhnlichen oder extremen Charakter haben.
Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013 EN überprüft worden. Es gilt als persönliche Schutzausrüstung der I. Kategorie mit einer einfachen Bauweise nach der Verordnung UE 2016/425.
Immer beurteilen, ob das Produkt den für die jeweiligen Arbeitsbedingungen notwendigen Schutz bietet. Die Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder eine schlechte Anpassung der Kleidung an die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten können zur Beeinträchtigung der Wirksamkeit des Schutzes bzw. Maximum storage time is 5 years.
Do not stack heavy objects or materials on the product during transport or storage, otherwise the product may be damaged. The product does not require any specific disposal.

5. Pflege

--	--	--	--	--

Pranie ręczne, nie wybielać, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie czyścić chemicznie.

6. Transport, Aufbewahrungs- und Entsorgungsbedingungen

Substanzen, Lösemittel bzw. Lösungsmitteldämpfen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und bei relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90 % aufbewahren.
Der maximale Aufbewahrungszeitraum beträgt 5 Jahre.
Das Produkt während des Transports und der Lagerung mit anderen schweren Produkten oder Materialien nicht andrücken.
Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden. Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Bruchstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen und anderen Elementen ist die Kleidung nicht mehr anzuehnen.
Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt werden kann.
ACHTUNG!
Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie Schläge, Wasser, hohe und niedrige Temperatur, Feuer, Chemikalien, Säuren. Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken. Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.

7. Verpackung

Die Verpackung enthält ein Stück der Kleidung in der angegebenen Größe.
Auf der Verpackung befinden sich: Kontaktinformationen des Herstellers; Typ, Modell, Größe und Materialzusammensetzung des Produkts.
Das Produkt enthält ein Stück der Kleidung in der angegebenen Größe.
Auf der Verpackung befinden sich: Kontaktinformationen des Herstellers; Typ, Modell, Größe und Materialzusammensetzung des Produkts.

--	--	--	--

Uwaga! Chronić przed dziećmi, Polityetylen niskiej gęstości, Dbaj o czystość otoczenia.

8. Verantwortliches Unternehmen

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Declaration of conformity is available at the URL: <https://bit.ly/3u5fCDP>

4. Größe:

Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beigelegten Größentabelle unter Berücksichtigung der üblichen Kleidungsgröße des Benutzers

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

<https://bit.ly/3u5fCDP>

RU ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Защитная одежда
МОДЕЛЬ: 81-626

1. Применение:
Изделие предназначено для защиты пользователя от механических воздействий (например, повреждения кожи) и минимальных рисков, таких, как атмосферные факторы, не опасные в и исключительным, или экстремальным.
Изделие прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013. Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, оценено к I категории в соответствии с Регламентом ЕС № 2016/425.
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

5. Уход

--	--	--	--	--

Pranie ręczne, nie wybielać, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie czyścić chemicznie.

6. Условия транспортировки, хранения и утилизации

Храните изделие в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от других веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.
Максимальный срок хранения составляет 5 лет.
При использовании проверьте состояние изделия, а также оденьте его правильно, убедитесь в том, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

7. Упаковка

Упаковка содержит одну штуку изделия определенного размера.
На упаковке указаны: контактные данные производителя; тип, модель, размер изделия и состав.
Изделие не требует специальной утилизации.

--	--	--	--

Uwaga! Chronić przed dziećmi, Polityetylen niskiej gęstości, Dbaj o czystość otoczenia.

8. Ответственный субъект

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Declaration of conformity is available at the URL: <https://bit.ly/3u5fCDP>

4. Rozměr:

Nadřte vbrábání ne povinnu obměňuvati abo utrudňuvati ručevu zřbñnostu kuruřivuvu. Rozměr povinnu dobřivuvati na řiduvu dõuvučenõu do rozměru tabulky rozměrov s uvõtõm toho, kakõj rozměr

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

<https://bit.ly/3u5fCDP>

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Захисне спорядження: спецодяг
МОДЕЛЬ: 81-626

1. Призначення:
Виділено призначено для захисту користувача від механічних загроз (напр., садна) та мінімальних ризиків, таких як атмосферні фактори, що не несуть великої небезпеки, або екстремальних умов.
Виділено пройшло оцінку на відповідність вимогам стандарту EN ISO 13688:2013. Є засобом індивідуального захисту категорії I з простою конструкцією згідно з розпорядженням ЄС 2016/425.
Слід завжди перевіряти, чи забезпечує вироб одяг відповідно до умов праці ступня захисту. Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції, або неправильне вибрання одягу до умов експлуатації і типу виконуваних робіт може загрожувати погіршенням ефективності захисту або навіть його відсутності.

5. Догляд і зберігання:

--	--	--	--	--

Pranie ręczne, nie wybielać, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie czyścić chemicznie.

6. Умови транспортування, зберігання та утилізації

Зберігати у чистому та сухому місці, на безпечній відстані від інших речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, а також при температурі та відносній вологості оточуючого середовища в межах 90%.
Максимальний термін зберігання складає 5 років.
При використанні перевіряйте стан одягу, а також одягайте його правильно, переконатися в тому, що одяг забезпечує захист, адекватний умовам роботи. Несоблюдення вказівок, наведених в інструкції, а також вибір робочого одягу, невідповідного умовам його застосування, може призвести до зниження рівня захисту або його відсутності.

7. Упаковка

Упаковка містить одну штуку спорядження (одягу) визначеного розміру.
На упаковці вказано: контактні дані виробника; тип, модель, розмір, склад матеріалу продукту.
Виріб не потребує спеціальної утилізації.

--	--	--	--

Uwaga! Chronić przed dziećmi, Polityetylen niskiej gęstości, Dbaj o czystość otoczenia.

8. Відповідальний суб'єкт

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Declaration of conformity is available at the URL: <https://bit.ly/3u5fCDP>

4. Rozměr:

Nadřte vbrábání ne povinnu obměňuvati abo utrudňuvati ručevu zřbñnostu kuruřivuvu. Rozměr povinnu dobřivuvati na řiduvu dõuvučenõu do rozměru tabulky rozměrov s uvõtõm toho, kakõj rozměr

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

<https://bit.ly/3u5fCDP>

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTEȚIE
MODEL: 81-626

1. Galuzi z astosuvării
Produsul este destinat pentru protecȚia corpului utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, abraziuni) și pericolelor minore, cum ar fi factorii atmosferici, care nu au un caracter excepȚional sau extrem.
Produsul a fost supus evaluării conformității pe baza normei EN ISO 13688:2013. Este un produs de protecȚie individuală din categoria I cu o construcȚie simplă, în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425.
Vă rugăm să evaluați întotdeauna protecȚia adecvată în condiȚiile de lucru date. NeglijenȚa în aplicarea și selecȚia produsului poate duce la reducerea sau lipsa eficacității protecȚiei.

5. Întreținerea

--	--	--	--	--

Pranie ręczne, nie wybielać, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie czyścić chemicznie.

6. CondiȚii de transport, depozitare și eliminare

As se păstra într-un loc curat și uscat, departe de substanȚe caustice, solvenȚi sau vapori de solvenȚi, fărã acces direct la razelor soarelui, la temperatura camerei și o umiditate relativã a aerului înconjurãtor de maximum 90%.
Nu se permite depozitarea produsului în condiȚii de umiditate sau temperaturã care depășesc de 5 ani.
În timpul transportului și depozitării, se interzice strivirea cu alte produse sau materiale mai grele, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsului.
Produsul nu necesită eliminare.

7. Balenaj

Balenajul conține o piesă de îmbrăcăminte de o anumită mărime. Pe ambalaj se afișează datele de contact ale producătorului; tipul, modelul, mărimea și compoziȚia materialului produsului.
Pozor!
Chărăți-vă ferii de copii.
AtenȚie!
Uchovãvajte mimo dosah dõtãi.
Polietilén de joasă densitate.
Aveți grijã de curățenie.

Uwaga! Chronić przed dziećmi, Polityetylen niskiej gęstości, Dbaj o czystość otoczenia.

8. Entitatea responsabilã

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Declaration of conformity is available at the URL: <https://bit.ly/3u5fCDP>

4. Velikost:

Přečtãte si návod k obsluze a respektujte uvedené v něm upozornění a bezpečnostní pokyny!

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

<https://bit.ly/3u5fCDP>

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
VÉDŐBŐLTÖZET
MODELL: 81-626

1. Alkalmazása:
A tisztítóanyagot használjon súroló anyagokkal és agresszív szerekkel – használat a részletes karbantartási utasítások másikképp rendelkezésük.
Részletes karbantartási eljárás

5. Údržba

--	--	--	--	--

Pranie ręczne, nie wybielać, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie czyścić chemicznie.

6. Podmínky přepravy, skladování a recyklace

Skladujte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žiarivých látok, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho prístupu slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okoli neprekračujúcej 90%.
Maximálna doba skladovania je 5 rokov.
Během přepravy nebo skladování nepřítlačte výrobek jinými těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojít k poškození výrobku.
Recyklace tohoto výrobku není vyžadována.

7. Balení

Balení obsahuje jeden kus oděvu v určité velikosti.
Obal obsahuje: kontaktní údaje výrobce, typ, model, velikost a materiálové složení výrobku.
Pozor!
Chráňte před dětmi.
Pozor!
Riziko udušení.
Polyetylen s nízkou hustotou.
Udržujte v čistotě.

Uwaga! Chronić przed dziećmi, Polityetylen niskiej gęstości, Dbaj o czystość otoczenia.

8. Zodpovedný subjekt

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Vyhlasenie o zhode je k dispozicii na adrese: <https://bit.ly/3u5fCDP>

4. Měre:

Oblačte ne smejo omejevali ali ovirali gibalnih sposobnostov uporabnika. Velikost je treba izbrati na podlagi preglednice velikosti, ki je priložena na izdelku, ob upoštevanju velikosti oblačil, ki jih na splošno nosi uporabnik.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

<https://bit.ly/3u5fCDP>

CZ NÁVOD K POUŽÍTÍ
OCHRANNÉ ODĚVY
MODEL: 81-626

1. Použití:
Výrobek je určen k ochraně těla uživatele před mechanickými riziky (např. odření) a před minimálními riziky, jako jsou například atmosférické faktory, které však nejsou mimořádně ani extrémně charakteru.
Výrobek byl podroben hodnocení shody podle normy EN ISO 13688:2013. Podle nařízení EU 2016/425 se jedná o osobní ochranný prostředek jednoduše konstrukce I. kategorie.
Vždy byste měli posoudit, zda výrobek zaručuje ochranu vzhledem k výrobku tabulice rozměrů postavy, s přihlednutím k velikosti oděvu, kterou uživatel obvykle nosí.

5. Údržba

--	--	--	--	--

Pranie ręczne, nie wybielać, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie czyścić chemicznie.

6. Podmínky přepravy, skladování a recyklace

Skladujte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žiarivých látok, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho prístupu slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okoli neprekračujúcej 90%.
Maximálna doba skladovania je 5 rokov.
Během přepravy nebo skladování nepřítlačte výrobek jinými těžšími výrobky nebo materiály, protože by mohlo dojít k poškození výrobku.
Recyklace tohoto výrobku není vyžadována.

7. Balení

Balení obsahuje jeden kus oděvu v určité velikosti.
Obal obsahuje: kontaktní údaje výrobce, typ, model, velikost a materiálové složení výrobku.
Pozor!
Chráňte před dětmi.
Pozor!
Riziko udušení.
Polyetylen s nízkou hustotou.
Udržujte v čistotě.

Uwaga! Chronić przed dziećmi, Polityetylen niskiej gęstości, Dbaj o czystość otoczenia.

8. Zodpovedný subjekt

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Vyhlasenie o zhode je k dispozicii na adrese: <https://bit.ly/3u5fCDP>

4. Měre:

Oblačte ne smejo omejevali ali ovirali gibalnih sposobnostov uporabnika. Velikost je treba izbrati na podlagi preglednice velikosti, ki je priložena na izdelku, ob upoštevanju velikosti oblačil, ki jih na splošno nosi uporabnik.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

<https://bit.ly/3u5fCDP>

SK NÁVOD NA POUŽITIE
OCHRANNÝ ODEV
MODEL: 81-626

1. Použitie:
Produkt slúži na ochranu tela používateľa pred mechanickými rizikami (napr. odrením) a minimálnymi rizikami, ako sú atmosférické činitele, ktoré nie sú výnimočného ani extrémneho charakteru.
Výrobok bol podroben hodnoteniu shody podľa normy EN ISO 13688:2013. Podľa nariadenia EÚ 2016/425 sa jedná o osobný ochranný prostriedok jednoduchoho konštrukcie I. kategórie.
Vždy by ste mali posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu vzhľadom k výrobku tabuľky veľkostí tela, s prihľadnutím na veľkosť odievu, ktorú používateľ obvykle nosí.

